

# DE DAGERAAD

Al-Fadjr

No. 30 – mei-juni 2005

## Verkiezingen in Suriname

### Verder in deze editie:

- Wisseling van de pauselijke wacht
- Over Werk (i.v.m. Dag van de Arbeid)
- Bijlage: verslag Koranverkoop

Op 25 mei a.s. zullen in Suriname algemene, vrije en geheime verkiezingen plaatsvinden. Aan welke eisen dienen onze regeerders van straks te voldoen?

Wij verwachten van onze regeerders o.a. eerlijkheid, rechtvaardigheid, verantwoordelijkheid, plaatsen van de juiste mensen op de juiste posten, tegengaan van corruptie, zich houden aan belofes, enz, enz. Laten we even nagaan wat de Islam ons leert m.b.t. leiderschap.

### Rechtvaardigheid

De Islam leert ons, dat leiders rechtvaardig dienen te regeren en geen mensen / groeperingen dienen voor te trekken op anderen. We halen als voorbeeld de volgende Koranverzen aan:

- 4:58: "...en dat, wanneer u tussen de mensen rechtspreekt, u met rechtvaardigheid rechtspreekt;..."
- 38:26 (de boodschap aan David): "O David, waarlijk, Wij hebben u tot een regeerder in het land gemaakt. Derhalve, oordeel tussen de mensen met rechtvaardigheid..."
- 60:8: "God verbiedt u niet – aangaande degenen die geen oorlog tegen u hebben gevoerd wegens (uw) godsdienst en u niet uit uw huizen hebben verdreven – dat u hun vriendelijkheid bewijst en rechtvaardig handelt jegens hen; waarlijk, God heeft

de rechtvaardigen lief."

- Voorts een gezegde van de Heilige Profeet Mohammed (v.z.m.h.): "Een Arabier is niet beter dan een niet-Arabier; noch is de blanke man beter dan de zwarte of de zwarte beter dan de blanke man, behalve dan door het Godsbewustzijn dat hij verkregen heeft. Waarlijk, de edelste onder u is degene met het meeste Godsbewustzijn."
- Een voorbeeld uit het leven van de Profeet Mohammed. Toen een afvaardiging van de Christenen uit Nadjran hem bezocht, gaf hij hen onderdak in de moskee; ook werd hun toegestaan om daarin op hun eigen manier hun godsdienstrituelen te vervullen. Ook aan de Perzen en de Joden werden dergelijke privileges geschonken. Alle groeperingen binnen een staat hebben dus het recht op hun eigen manier hun leven in te richten.

### Verantwoordingsplicht

De regeerders dienen zich ervan bewust te zijn, dat God hun de macht heeft toevertrouwd en dat zij aan Hem in de eerste plaats verantwoording schuldig zijn. Hun daden moeten daarom in de eerste plaats geïnspireerd zijn door de Wet van God. Zij hebben dus een dubbele verantwoordingsplicht; ten eerste tegenover God en daarna tegenover het volk. Dat de regeerder zijn gezag van God krijgt, blijkt uit de volgende verzen:

- 67:1: "Gezegend is Hij, in Wiens hand het koninkrijk is,

en Hij heeft macht over ieder ding."

- 5:20 (de boodschap van Mozes): "En toen Mozes tot zijn volk zei: O mijn volk! Herinner u Gods gunst over u, toen Hij profeten onder u verwekte en u koningen maakte..."
- 38:26 (de boodschap aan David): "O David, waarlijk, Wij hebben u tot een regeerder in het land gemaakt. ...".

Deze zienswijze is misschien wel de beste manier om zaken als corruptie, wanbeleid e.d. tegen te gaan. Pas als regeerders zich ten volle bewust zijn van het feit dat zij van al hun daden aan God verantwoording zullen moeten afleggen, zullen zij op de meest oprechte wijze hun verantwoordelijkheden jegens hun Schepper enerzijds en jegens hun medemensen anderzijds oprecht kunnen nakomen.

### Als de regeerder faalt?

Een duidelijke waarschuwing van de zijde van de Profeet Mohammed aan onoprechte regeerders:

- "Wanneer Allah een leider over een volk aanstelt en hij bedriegt hen vóór hij sterft, zal Allah hem de toegang tot het Paradijs verbieden." "Zelfs de geur van het Paradijs zal hem niet bereiken als hij hen niet met goede wil en advies beschermt."
- "Een publieke functie is iets wat je toevertrouwd wordt en iets wat op de Dag der Opstanding schande en spijt

## DE DAGERAAD

Kosteloos te verkrijgen bij:

Vaco boekhandel, Domineestraat  
Faranaz literair, Hermitage mall  
NaZA, Hofstede Cruillaan  
Sanousch Books, Mahonylaan

veroorzaakt, behalve voor degene die haar met gevoel voor rechtvaardigheid aanvaardt en de erbij behorende verplichtingen vervult." (deel van een overlevering)

### **The Right Man on the Right Place**

Als een land in een crisissituatie verkeert, zien we vaak dat er een zgn. "crisiskabinet" wordt samengesteld om het land uit de problemen te helpen. Hebben we ons ooit afgevraagd, waarom alleen in tijden van nood zo'n "crisiskabinet" wordt geformeerd? Waarom wordt alleen in moeilijke tijden "the right man on the right place" geplaatst?

De Islam gebiedt dat ten alle tijde de juiste mensen op de juiste posten worden geplaatst. En het is om deze reden dat het politieke systeem, zoals we dat tegenwoordig kennen, volgens de zuivere Islamitische leer niet goed te keuren is. Bij dit systeem blijft namelijk steeds een deel van de deskundigen (het deel dat de verkiezingen verliest) per definitie buiten het landsbestuur, terwijl ook zij een bijdrage kunnen leveren aan de opbouw van het land. Dat geldt zeker voor ons land, waar er een gebrek aan kader is!

Uiteraard kunnen de leiders door een algemene verkiezing worden aangewezen. Hierbij dient men er echter voor op te passen dat deskundigen, die toevallig in een "verkeerde" partij zitten, niet worden overgeslagen bij het samenstellen en uitvoeren van het beleid. Een beter systeem zou misschien zijn om de leiders van een land door consensus te kiezen, waarbij alle partijen / groeperingen hun deskundigen voordragen, maar het is begrijpelijk dat zulks in de praktijk niet haalbaar is.

Als de verkiezing van de nieuwe regeerders eenmaal heeft plaatsgevonden, dient de minderheid zich daarbij neer te leggen en mee te werken aan het behartigen van het volksbelang. Zie hiertoe de volgende Koranverzen:

- 3:105: "En wees niet als degenen die verdeeld en onenig werden, nadat duidelijke bewijsgronden tot hen waren gekomen, en dit zijn degenen die een zware kastijding zullen hebben."
- 8:46: "En gehoorzaam God en Zijn Apostel en twist niet, want dan zult u ontmoedigd raken en uw kracht zal heengaan, en wees lijdzaam: waarlijk, God is met de lijdzamen."

Dat de Islam gebiedt dat "the right man on the right place" dient te worden geplaatst, blijkt vooral uit 4:58: "Waarlijk, God gebiedt u toevertrouwde goederen terug te geven aan degenen die ze waardig zijn en dat, wanneer u tussen de mensen recht spreekt, u met rechtvaardigheid recht spreekt."

Volgens een gezegde van de Profeet Mohammed houdt 'verspillen van toevertrouwde goederen' in: een regeerder kiezen, die niet waardig is om te regeren. Zo'n regeerder zou de rijkdommen van een natie kunnen verspillen!

Regeerders dienen dus te worden gekozen uit de best gekwalificeerde burgers. Ras, familie-afkomst, financiële status e.d. maken iemand niet meer of minder geschikt voor hoge staatsfuncties. In dit verband verwijzen wij naar het eerder aangehaalde gezegde van de Profeet Mohammed: "Een Arabier is niet beter dan een niet-Arabier; noch is de blanke man beter dan de zwarte of de zwarte beter dan de blanke man, behalve dan door het Godsbewustzijn dat hij verkregen heeft. Waarlijk, de edelste onder u is degene met het meeste Godsbewustzijn".

### **Beraadslaging**

Leiders dienen overleg te plegen alvorens belangrijke beslissingen genomen worden. Koran 42:38: "En degenen die naar hun Heer luisteren en het gebed onderhouden - en hun zaak wordt door onderlinge beraadslaging beslist - ..."

Het is bekend uit de beginperiode van de

kalifaten, dat de kalief elke belangrijke zaak in handen moest stellen van de *Madjlis-i-Sjoera* (Raad). Dit geeft aan dat er wetgevende, adviserende en rechtsprekende instanties kunnen bestaan, die bij belangrijke zaken geraadpleegd worden. In dit verband kan worden aangehaald dat de Profeet Mohammed, ondanks zijn unieke positie, niet boven de wet stond. Ook hij diende de wet na te leven. Zie 3:159, waarin aan de Profeet wordt gezegd: "...en raadpleeg met hen over de zaak...".

### **Mooie beloftes**

Het is helaas traditie in Suriname, dat er tijdens de verkiezingsstrijd allerlei mooie beloftes worden gedaan, die niet vervuld blijken te kunnen worden. Men schotelt het volk allerlei mooie dingen voor, uitsluitend met als doel om aan de macht te komen. Eenmaal aan de macht, vergeet men de gedane beloftes en gaat men een geheel andere koers op. Ook is bekend, dat partijen een eenmaal aangegane samenwerking met andere partijen vaak verbreken, alleen maar om redenen als: meer zetels kunnen krijgen, meer posten kunnen krijgen, enz. enz. De Islam is zeer streng m.b.t. het breken van beloftes. Zie de volgende Koranverzen:

- 16:91: "En vervul het verbond Gods, wanneer u een verbond hebt gemaakt, en breek de eden niet na ze te hebben bekrachtigd, en u hebt God inderdaad tot een borg voor u gemaakt; waarlijk, God weet wat u doet."
- 16:94: "En maak uw eden niet tot een middel tot

## **COLOFON**

**Redactie:** Riaz Ahmadali, Irshaad Djoemai, Reza Ghafoerkhan, drs. Sharda Ahmadali-Doekhie

### **Reacties & gratis abonnementen:**

Tel: (597)422876

Mobiel: (0)85-95-800

E-mail: [ivisep@yahoo.com](mailto:ivisep@yahoo.com)

Site: <http://moeslim.8m.net>;  
[www.aaiil.org/suriname](http://www.aaiil.org/suriname)

**Copyright:** Overname uit 'De Dageraad' met bronvermelding is toegestaan.

'De Dageraad' is een uitgave van het 'Instituut voor Islamitische Studies en Publicaties' en is een voortzetting van 'Hakikatoel Islam' (1934-1960, redactie moulvi Shekh Ahmadali) en 'Al Haq' (1971-1980, redactie mr. Basharat Ahmadali en A.S. Hoeseni).

Het 'Instituut voor Islamitische Studies en Publicaties' presenteert de Islam volgens de visie van de Ahmadiyya Anjuman Isha'at-i-Islam te Lahore.

## **Op onze site:**

### **Moederdag**

(dit jaar op zondag 8 mei)

[http://www.geocities.com/ivisep/tijdschriften/nb\\_2002\\_02.htm#moederdag](http://www.geocities.com/ivisep/tijdschriften/nb_2002_02.htm#moederdag)

### **Mohammed – zijn leven en zijn missie**

(i.v.m. geboortedag Profeet Mohammed, dit jaar omstreeks 21 april)

[http://www.geocities.com/ivisep/tijdschriften/nb\\_2002\\_02.htm#mohammed](http://www.geocities.com/ivisep/tijdschriften/nb_2002_02.htm#mohammed)

### **Arbeid in Evenwicht**

(i.v.m. Dag van de Arbeid, 1 mei)

<http://www.geocities.com/ivisep/tijdschriften/nb200305.htm#arbeid>

*bedrog tussen u, opdat een voet niet uitglijdt na zijn vastheid en u het kwade smaakt, omdat u zich van Gods weg hebt afgewend, en een zware kastijding uw deel zal zijn."*

Degenen die gedane beloftes consequent verbreken, worden als hypocrieten beschouwd. Een gezegde van de Profeet Mohammed luidt als volgt: "Een hypocriet heeft 3 kenmerken: hij liegt als hij spreekt, hij houdt zich niet aan een belofte die hij doet, en wanneer hem iets wordt toevertrouwd (Koran 4:58, zie eerder) is hij verraderlijk." Dus: O gij, die de verkiezingsstrijd ingaat. Opgepast!

### **Laster**

Het is helaas ook traditie in ons mooi land, om tijdens de verkiezingsstrijd mensen van de tegenpartij op alle mogelijke manieren te belasteren. Een waarschuwing uit de Koran (49:12): "O gij die gelooft! Vermijd de meeste verdenkingen, want waarlijk, verdenking is in sommige gevallen een zonde, en bespied niet en laat sommigen van u niet over anderen kwaadspreken. Houdt u ervan het vlees van uw dode broeder te eten? Maar u hebt er een gruwel van...". Roddelen / lasteren over anderen wordt door de Koran dus vergeleken met het eten van het vlees van een dode broeder! Dus: o gij, die de verkiezingsstrijd ingaat (en anderen, die deze verderfelijke gewoonte erop nahouden). Opgepast!

### **Taak van de burger**

- Elke burger heeft na de selectie het recht om supervisie uit te oefenen op de leiders en hen om verantwoording te vragen. Als een leider de Wet van God overtreedt, heeft die geen recht meer in functie te blijven. Een gezegde van de Profeet Mohammed: "Zelfs als een verminkte Abessijnse slaaf jullie leider wordt, luister dan naar hem en gehoorzaam hem,

zolang hij het Boek van God instelt en het uitvoert."

- Als een volk non-coöperatief is tegen de regeerder, terwijl die regeerder de wet van God naleeft, wordt dat gezien als een onverantwoorde daad tegenover God. Zie Koran 4:59: "O gij die gelooft! Gehoorzaam God en de Apostel en de machthebbenden onder u; dan, indien u over iets twist, verwijs het dan naar God en de Apostel..." (met andere woorden: toets de zaak dan aan het Boek van God en aan het voorbeeld van de Profeet Mohammed).
- Het is de plicht van de burger om de juiste mensen aan te wijzen ter besturing van het land. Wederom 4:58: "Waarlijk, God gebiedt u toevertrouwde goederen terug te geven aan degenen die ze waardig zijn..."
- Het uitspreken van de waarheid in tegenwoordigheid van een onrechtvaardige heerser wordt als een zeer verdienstelijke daad beschouwd. Toen eens aan de Profeet Mohammed werd gevraagd: "Wat is de hoogste vorm van streven (op de weg van Allah)?", antwoordde hij: "De waarheid spreken tegen een onrechtvaardige machthebber".

### **'Stemadvies'**

1. Het is uw taak als burger om goede regeerders te kiezen (zie H. Koran 4:58). Ga daarom eerlijk bij uzelf na welke partij / partijen volgens u de meeste potentie hebben om ons geliefd land Suriname tot ontwikkeling te brengen. Bestudeer hiertoe de programma's van de verschillende politieke partijen.
2. Breng geen stem uit op basis van ras, godsdienst e.a. Partijen die geformeerd zijn op racistische e.a. gronden kunnen in deze moderne tijd niet worden getolereerd! Niemand kan en mag ervan uitgaan, dat alleen zijn/haar rasgenoten

de capaciteit hebben een land tot bloei te brengen. Stemmen uitsluitend op basis van ras e.d. geeft geen enkele garantie op een goed bestuur. Nee, het feit dat partijen op racistische gronden gebaseerd zijn geeft juist aan, dat die partijen voornamelijk de belangen van hun eigen mensen zullen behartigen en wellicht dus niet (geheel) rechtvaardig zullen zijn.

3. Probeer na te gaan, waarom mensen zo graag bij het bestuur van een land betrokken willen worden. Gaan ze de verkiezingsstrijd in met het zuivere motief om Suriname tot ontwikkeling te brengen? Of schuilt er meer achter, zoals drang naar geld, macht, eer? Probeer dat kleine groepje van mensen met zuivere motieven (voor zover die er zijn) te identificeren en te ondersteunen.

Wij willen u er met klem op wijzen, dat u (onder normale omstandigheden) maar eens in de 5 jaar de gelegenheid krijgt uw leiders aan te wijzen. Aan een eenmaal geïnstalleerde regering bent u dus 5 jaar lang gebonden! Ga daarom naar de stembus, en maak een goede, objectieve keus. Stem niet op racistische gronden, stem niet op religieuze gronden, nee, breng uw stem uit op degenen die volgens u de meeste kans maken ons geliefd land Suriname de komende 5 jaar naar behoren te besturen.

*Dit artikel werd eerder gepubliceerd in An Nur, kwartaalblad van de Surinaamse Islamitische Vereniging, editie maart 2000. Een samenvatting werd gepubliceerd in De Ware Tijd van 23 mei 2000.*



## **NIEUWE NEDERLANDSE VERTALING VAN DE HEILIGE KORAN**

**Door maulana Muhammad Ali**

*Vertaald door drs. Jeroen Rietberg*

**Bijzonderheden:** Arabische tekst; Vertaling in modern Nederlands, gebaseerd op de herziene Engelse uitgave van maulana Muhammad Ali uit 1951; Inleiding bij elk hoofdstuk; Uitleg in de vorm van ongeveer 3000 voetnoten; Uitgebreid voorwoord van maulana Muhammad Ali; Uitgebreide Inleiding; Uitgebreide Index; Meer dan 1500 bladzijden; Gebonden, harde kaft.

**Verkrijgbaar bij:** Vaco boekhandel, Domineestraat; Sanousch Books, Mahonylaan; Faranaz literair, Hermitage Mall; Kasco boekhandel, Molenpad/Heerenstr.; Kersten boekhandel, Domineestraat; H.O. Hidayat, Zw. Hovenbrugstraat; Toetie's paper & giftshop, Rozenbergstr.; IVISEP redactie. Tevens op andere locaties.

## Wisseling van de pauselijke wacht

Op zaterdag 2 april 2005 overleed paus Johannes Paulus II. Hij was één van de langstzittende pausen in de kerkgeschiedenis. Als eerste paus heeft hij in zijn ongewoon langdurig pontificaat talrijke pastorale bezoeken aan de lokale RK Kerk op alle continenten afgelegd. Hij kwam onvoorwaardelijk op voor de beschermwaardigheid van het menselijk leven (pro life), waarbij hij abortus en euthanasie ten scherpste afwees. In het Westen en de Derde Wereld kwam hij vooral op voor menswaardige arbeidsomstandigheden.

Zo massief als hij zich tegen het communisme heeft verzet, heeft hij het kapitalisme niet bestreden. Wel keerde hij zich vaak tegen militaire interventies, zoals de Golfoorlog van 1991 en de verdrijving van president Saddam Hussein van Irak door de Amerikanen en Britten. Ook dialoog met niet-Christelijke religies was belangrijk voor de paus. In 1985 hield hij een interreligieuze gebedsdienst in Assisi. Als eerste paus bracht hij een bezoek aan een synagoge. Ook verontschuldigde de RK Kerk zich voor de medeverantwoordelijkheid van gelovigen, maar niet van de kerk, voor eeuwenlang antisemitisme. De paus heeft ook geijverd voor toenadering tot de islamitische wereld. In 2001 bezocht hij tijdens een bezoek aan Syrië als eerste R.K.-kerkleider een moskee. Door zijn positieve houding jegens de moslims is het niet verwonderlijk, dat ook vanuit diverse moslimkringen medeleven werd getoond met het overlijden van de paus. Zo noemde een lid van de politieke raad van de Hezbollah hem "een man van de vrede, die probeerde vriend te zijn met moslims".

Hoewel de paus oprecht naar toenadering tussen de kerken streefde, is er op oecumenisch gebied weinig vooruitgang geboekt. Het Vaticaan hield vast aan de overtuiging dat de volle geloofswaarheid alleen in de Rooms-Katholieke Kerk te vinden is. Wel heeft de paus de orthodoxe kerken vergiffenis gevraagd voor het onrecht dat rooms-kathieken hun hadden aangedaan.

Nergens bleek de partijdigheid zo sterk als bij benoemingen. Een conservatieve reputatie is de beste aanbeveling om bisschop te worden, niet intellectuele, spirituele, pastorale of sociale talenten. In zijn pontificaat blijft Johannes Paulus II een behoudende koers varen in kwesties rond geboorteregeling, abortus, euthanasie en de handhaving van het celibaat.

Johannes Paulus' definitieve uitsluiting van de vrouwen uit het priesterambt en zijn verbod om daar zelfs nog maar over te spreken, behoren tot de schaduwkanten van zijn erfenis. Het liet ook zien dat de paus met zijn principiële standpunten soms erg ver van de dagelijkse praktijk in zijn eigen kerk kon belanden. De paus heeft diverse progressieve theologen de leerbevoegdheid ontnomen. Na het overlijden van paus Johannes Paulus II kozen de kardinalen op 5 april de op één na machtigste man in het

Vaticaan, Joseph Ratzinger (78), Prefect van de Congregatie voor de Geloofsleer en sinds 2002 deken van het kardinaalcollege, tot paus. Hij nam de naam Benedictus XVI aan. Ratzinger gold lange tijd als conservatief. De kardinalen zouden door zijn verkiezing voor een overgangspaus hebben gekozen. Hij heeft de reputatie een fel criticus te zijn van vooruitstrevende rooms-katholieken. Tijdens een enquête in Nederland vonden velen dat de nieuwe paus zich progressiever moet opstellen tegenover condoomgebruik, vrouwen in het priesterambt en het celibaat, maar niemand verwacht dat dat ook gaat gebeuren.

De keuze van Ratzinger heeft in andere continenten, waar men had gehoopt op de verkiezing van de eerste niet-Europese paus, tot ontgoocheling geleid. Zo verklaarde de plaatsvervangende voorzitter van de Braziliaanse bisschoppenconferentie "dat Europa nog steeds denkt dat de andere continenten onderontwikkeld zijn".

Bron: Diverse artikelen uit RKNieuws.net

### Over Werk

*I.v.m. Dag van de Arbeid, 1 mei*

“ Toen zei een ploeger:

Vertelt ons over werk.

En hij antwoordde als volgt:

Wie werkt, houdt gelijke tred met de aarde en haar diepste wezen,

Wie niets doet, vervreemdt van de jaargetijden en stapt uit de optocht van het leven die majestueus en in trotse overgave optrekt naar de oneindigheid.

Als u werkt, bent u een fluit in wiens hart het fluisteren van de uren zich omzet in muziek.

Wie van u zou een riethalm willen zijn, stom en stil, terwijl heel de schepping samen zingt?

Steeds weer heeft men u voorgehouden dat werk een vloek is en arbeid rampspoed,

Maar ik zeg u dat u door te werken meehelpt de uiteindelijke droom van de aarde te verwezenlijken en zo de taak ten uitvoer brengt, die elk van u werd toegewezen toen die droom ontstond.

Door werkzaam te blijven, bewijst u dat u het leven daadwerkelijk liefhebt.

Wie van zijn liefde voor het leven blijkt geeft door te werken, heeft de sleutel tot 's levens diepste geheim in handen.

Maar als u in uw ellende zegt dat geboren worden een bezoeking is en het onderhouden van het lichaam een vloek die op het voorhoofd staat geschreven, geef ik u ten antwoord dat u alleen door het zweet des aanschijns kunt uitwissen wat er geschreven staat.

Er is u ook voorgehouden dat het leven duisternis is en in uw vermoeidheid zegt u na wat zij die vermoeid waren beweerden.

Ik zeg u: Ja, het leven is inderdaad duisternis tenzij er een drang is.

En alle drang is blind tenzij er kennis is. En alle kennis is tevergeefs tenzij er werk is.

En alle werk is hol tenzij er liefde is.

Als u werkt met liefde, verbindt u zich met uzelf, met elkaar en met God.

Wat wil werken met liefde zeggen?

Het kleed weven met draden die u haalt uit uw eigen hart, waarbij u zich indenkt dat uw geliefde dat kleed straks draagt;

Een huis bouwen met genegenheid, waarbij u zich indenkt dat uw geliefde er straks in woont;

Het zaad zaaien met tederheid en de oogst binnenhalen met vreugde, waarbij u zich indenkt dat uw geliefde straks de opbrengst eet;

Alles wat u vervaardigt, bezielen met uw geestesadem, in de wetenschap dat alle gezegende doden om u heen staan en toezien.

Vaak heb ik u, alsof u hardop droomde, horen zeggen:

‘Wie marmer bewerkt en de gestalte van zijn eigen ziel vindt in de steen, is edeler dan hij die de grond bewerkt met de ploeg.

En wie de regenboog van de hemel haalt om er een kleed mee te kleuren naar het evenbeeld van de mens, is meer waard dan hij die de sandalen maakt voor onze voet.’

Maar ik zeg – niet in mijn slaap, maar in het volle bewustzijn van het middaguur – dat de wind even lieflijk spreekt tot de reuzeneik als tot het allerkleinste grassprietje.

Hij alleen is groot, die de stem van de wind verandert in een lied dat door zijn liefde melodieuzer is gemaakt.

Werk is vlees geworden liefde.

Als u niet met liefde, maar slechts met afkeer kunt werken, laat het werk dan liggen, strijkt neer bij de tempelpoort en neemt aalmoezen aan van hen die met vreugde werken. Want wie brood bakt met onverschilligheid, bakt een bitter brood dat de honger van de mens slechts ten halve stillt.

En wie het druivenpersen tegenstaat, voegt druppelsgewijs vergif toe aan de wijn.

En wie zonder liefde zingt, ook al zingt hij als een engel, omfloerst het oor van de toehoorder, zodat deze doof is voor de stemmen van de dag en de nacht.”

Uit: *De Profeet* (Kahlil Gibran)

### Geïnteresseerd in De Dageraad?

Neem contact op voor een **GRATIS** abonnement!

**Binnen Groot-Paramaribo GRATIS aan huis bezorgd.**

Overige locaties: per e-mail/post.  
Bel: (0)85-95-800

Of mail: [ivisep@yahoo.com](mailto:ivisep@yahoo.com)

## Verslag Koranverkoop in Suriname

De verkoop via de boekhandels loopt goed. Er is grote vraag naar de nieuwe Nederlandse Koranvertaling van maulana Muhammad 'Ali in de boekhandels.

### Schenkingen aan moskeeën en zusterorganisaties van de Surinaamse Islamitische Vereniging (S.I.V.)

Alle S.I.V.-moskeeën en zusterorganisaties hebben namens de Stichting Ahmadiyya Isha'at-i-Islam, gevestigd te Den Haag, Nederland, een exemplaar van de Koran gedoneerd gekregen voor hun bibliotheek. Ook de voorzitter van de Raad voor



Ontvangst 4 Korans door kindertehuis S.I.V.  
Links op de foto Ir. J. Sardar, bestuurslid van de  
Stichting Ahmadiyya Isha'at-i-Islam, Den Haag

Geloofszaken van de S.I.V. heeft een exemplaar gedoneerd gekregen.

### Minder bedeelde S.I.V. leden en kindertehuis

In Nickerie werd een bijeenkomst georganiseerd in de moskee aan de Van Drimmelpolder, die onder voorzitterschap staat van dhr. Imami. De bedoeling van deze bijeenkomst was om de minder bedeelde leden in de gelegenheid te

stellen tegen sterk gereduceerde prijs een Koran te kopen, waarbij een groot gedeelte gesponsord wordt door sympathisanten van de Stichting Ahmadiyya Isha'at-i-Islam in Nederland. Iedereen heeft naar zijn/haar vermogen betaald en heeft hiervoor een Koran



Twee leden van de S.I.S., Tourtonnelaan  
(zie bericht op de volgende pagina)

ontvangen. Het verschil tussen het betaalde bedrag en de werkelijke waarde wordt aangevuld door voornoemde Stichting. Totaal zijn bij deze bijeenkomst 26 Korans verkocht (zie foto op de volgende pagina).

De zusterorganisatie op Nieuw Amsterdam zal ook een dergelijke bijeenkomst organiseren. Zij hebben reeds 36 Korans afgenomen voor hun leden. Ook de djamaats op Alkmaar en Kronenburg willen een dergelijke bijeenkomst organiseren. Zij hebben reeds 12 Korans afgenomen voor hun leden.

De zusterorganisatie van Meerzorg, onder voorzitterschap van dhr. Izaak Rosan, heeft 48 Korans afgenomen voor het schenken aan de leden. Dit wordt geheel gesponsord door dhr. I. Rosan zelf.

Het S.I.V. kindershuis heeft 4 exemplaren gedoneerd gekregen van de Stichting (zie foto op de vorige pagina).

### Schenkingen aan overige moskeeën

Alle moskeeën die aangesloten zijn bij de Stichting der Islamitische Gemeenten in Suriname (S.I.S.), Tourtonnelaan, hebben een exemplaar voor hun bibliotheek gedoneerd gekregen (in totaal 53). Tevens is er een aantal moskeeën op Blauwgrond bezocht en ook zij hebben een exemplaar gedoneerd gekregen. Zo ook de moskee aan de Coesewijnestraat, Zorg & Hoop.

### Moskee An Nur

Op weg naar Afobakka, km. 70, ligt Koina Kondre, in het gebied Bigi Batra. Alhier is de moskee An Nur gevestigd. Deze moskee is nog in aanbouw. In totaal zijn er 25



Overhandiging van een exemplaar van de Koran door J. Sardar (L) aan dhr. Bashir (R), imam van de moskee An Nur in Koina Kondre

gezinnen die deze moskee bezoeken. De imam van deze moskee is dhr. Bashir. De moedertaal van deze moslims is het Saramaccaans, maar zij hebben wel onderwijs genoten – of genieten dat nog – in het Nederlands.

Gezien de economische situatie van deze moslims werden zij in de gelegenheid gesteld voor een zeer laag bedrag in totaal 23 Korans aan te schaffen. Het resterend bedrag wordt geschonken door sympathisanten van de Stichting Ahmadiyya Isha'at-i-Islam

te Den Haag. Afgesproken is dat aan elk gezin een Koran wordt verstrekt en één exemplaar is voor de bibliotheek van de moskee. Als er meer Korans nodig zijn, zal er bijgeleverd worden.

Deze moslims hadden tot het moment van deze overhandiging geen beschikking over een Nederlandse Koran. Dhr. Bashir is heel blij met deze Koran en heeft de Stichting en alle leden laten bedanken voor deze grote daad.

*Verslaggeving: Jerrel Sardar*



Enthousiaste moslims in Nickerie, kort na aanschaf van Korans tegen sterk gereduceerde prijzen